

愛媛みかんの魅力

The Charming Ehime Mikan (Mandarin Oranges)



太陽の光と潮風をいっぱい浴びて育つ愛媛みかんは、自然条件がうまく重なることで、甘さと酸味のバランスが絶妙な美味しく育ちます。美しい瀬戸内海と機能的な段々畑が高い質のミカンを維持する鍵となります。

Grown in plenty of sunlight and sea breeze, Ehime's mikan (mandarin oranges) are the perfect balance of sweet and sour; their deliciousness can be attributed to how well-suited they are to the natural environment. The beautiful Seto Inland Sea and robust terraced fields are key to ensuring high quality mikan.

「3つの太陽がある」と言われている愛媛県。一つは南国の空に輝く太陽、二つ目は海に反射する太陽、そして三つ目は斜面に築かれた石垣に照りつけて反射する太陽のことを指します。この「3つの太陽」に恵まれて、愛媛のかんきつは甘くジューシーな味わいに育っていきます。

Ehime is said to have three sources of sunlight: the first is from the actual sun shining in the southern sky, the second is the sunlight reflected from the sea, and the third is sunlight reflecting off of the stone walls built into the terraced fields. With this abundance in sunlight, Ehime's citrus grow to be sweet and juicy.

愛媛県は、年間平均気温が15度以上で冬の最低気温が氷点下5度以下にならず、8月～10月にかけて日照時間が多いなど、みかんの成長に必要な気象条件が揃っています。さらに、海風をたっぷり浴びてミネラルを含んだ土が良い土壌をつくることで、栄養価の高い美味しいみかんを収穫することが可能となります。

The weather conditions in Ehime are perfect for growing mikan. The average annual temperature is over 15 Celsius degrees and even in the winter, the temperature does not drop below minus 5 Celsius degrees. Days are long from August to October, so the mikan can get plenty of sunlight. What's more, the soil is rich in minerals thanks to the sea breeze, so we can harvest mikan that are nutritious and delicious.

みかんの収穫時期には山全体がみかん色に染まり、美しい風景となる段々畑。南に面した急傾斜によってどの角度でも太陽の光が当たり、甘くて美味しいみかんが栽培されます。石垣の石は熱が冷めにくいためカイロのように暖かさを保つ役割を担い、また段々になっていることで排水機能も備わっています。

During the harvest season, all of the mountains are dyed orange, creating a beautiful landscape of terraced fields. The steep slopes face south, allowing sunlight to hit the terraced fields at all angles and to grow sweet and delicious mikan. The stone walls are good insulators and play a role in keeping the mikan warm. On top of that, the terraced fields are equipped with a good draining system because of the way they are built.

【ウェブサイト参考】

★いよ観ネットホームページ（日本語版のみ）

<https://www.iyokannet.jp/feature/mikan/top>

【Website】

★Iyokan net Official Homepage (Japanese only)

<https://www.iyokannet.jp/feature/mikan/top>

【写真提供】

★愛媛県観光国際課

【Photo Credit】

★Division of tourism and international affairs in Ehime Prefectural Government.